



LOI N°: 024 /PR/ 2012

قانون رقم: \_\_\_\_\_ /رج / 2012

Portant Ratification de l'Ordonnance N° 14/PR/2012 du 09 juillet 2012, Autorisant le Président de la République à ratifier l'Accord de prêt au Financement Partiel du Projet de construction d'un complexe des ruminants à Djermaya.

القاضي بالتصديق على الأمر رقم 14/رج/2012 الصادر بتاريخ 09 يوليو 2012 الذي يسمح لرئيس الجمهورية بالمصادقة على اتفاقية قرض لتمويل جزء من المشروع لبناء مجمع المسلخة وصناعة المنتجات الحوانية بجرماية.

(/u la Constitution ;

نظرا للدستور؛

L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté en sa séance du 04 décembre 2012;

ناقشت الجمعية الوطنية واعتمدت في جلستها المنعقدة بتاريخ 04 ديسمبر 2012م؛

Le Président de la République promulgue la loi dont la teneur suit:

صادقة رئيس الجمهورية على القانون الذي يتضمن الآتي:

**Article 1<sup>er</sup>:** Est ratifiée l'Ordonnance N° 14/PR/2012 du 09 juillet 2012, Autorisant le Président de la République à ratifier l'Accord de prêt au Financement Partiel du Projet de construction d'un complexe des ruminants à Djermaya.

**المادة 1 :** تمت المصادقة على الأمر رقم 14 / رج / 2012 الصادر بتاريخ 09 يوليو 2012 الذي يسمح لرئيس الجمهورية بالمصادقة على اتفاقية قرض لتمويل جزء من المشروع لبناء مجمع المسلخة وصناعة المنتجات الحوانية بجرماية.

**Article 2:** la présente loi sera enregistrée, publié au Journal Officiel de la République et exécutée comme loi de l'Etat.

**المادة 2 :** يسجل هذا القانون وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية وينفذ كقانون للدولة.

N'Djamena, le 18 Decembre, 2012 بتاريج، أنجمينا، 2012

IDRISS DEBY ITNO إدريس ديبى ايتنو